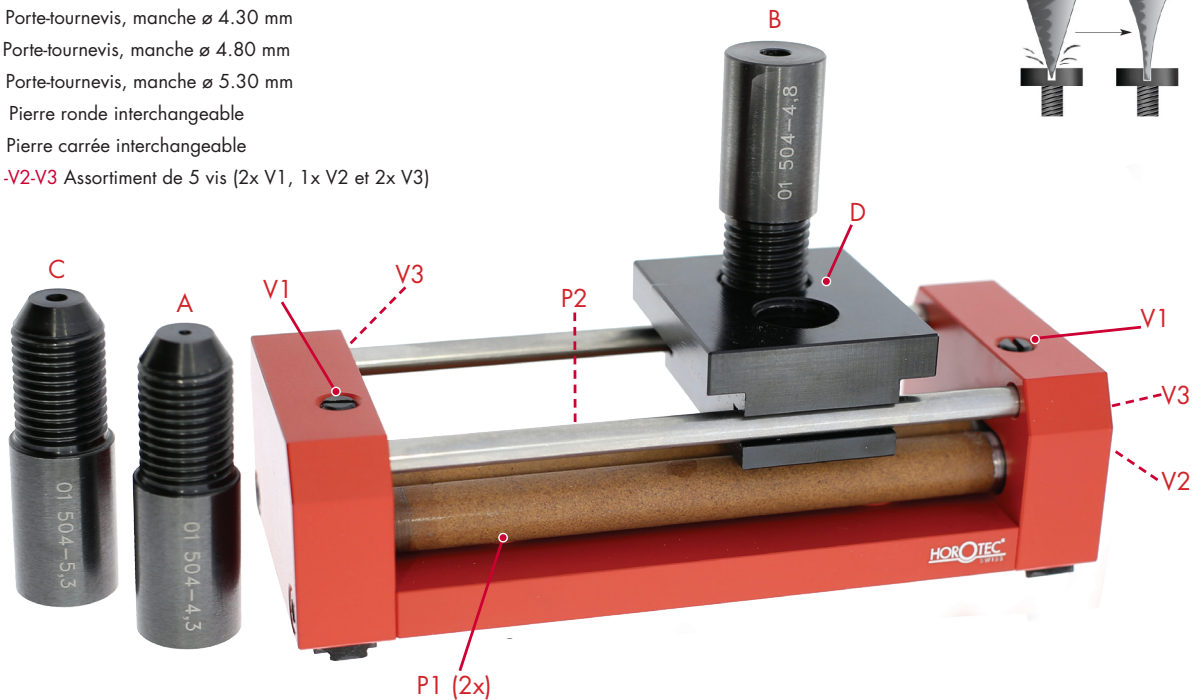
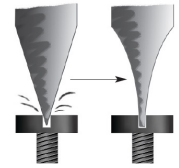


MODE D'EMPLOI

Description des éléments :

MSA

- 01.504-4.3 **A** Porte-tournevis, manche ø 4.30 mm
- 01.504-4.8 **B** Porte-tournevis, manche ø 4.80 mm
- 01.504-5.3 **C** Porte-tournevis, manche ø 5.30 mm
- 01.502-A **P1** Pierre ronde interchangeable
- 01.502-B **P2** Pierre carrée interchangeable
- 01.502-V **V1-V2-V3** Assortiment de 5 vis (2x V1, 1x V2 et 2x V3)



FONCTION

Cet outil HOROTEC forme en arrondi les mèches de tournevis et évite ainsi la détérioration des angles des vis lors de la réparation ou de l'assemblage de montres.

Les tournevis à mèches arrondies sont surtout bien adaptés pour la réparation de montres haut de gamme, avec mouvements apparents, et munies de vis en or ou bleuies.

MODE OPÉRATOIRE

1) AJUSTEMENT DE L'ÉCARTEMENT DES PIERRES RONDES

Ajuster l'écartement des 2 pierres rondes **P1** à l'aide des 2 vis **V1**.

L'écartement des pierres sera fait en fonction du diamètre de la mèche.

On retourne l'outil pour contrôler le parallélisme des 2 pierres rondes à travers les 2 perçages de chaque côté de la base.

2) INTRODUCTION DU TOURNEVIS DANS L'UN DES PORTE-TOURNEVIS APPROPRIÉS

Introduire le tournevis dans l'un des porte-tournevis **A/B/C** en fonction du diamètre du manche de tournevis.

3) FORMATION EN ARRONDI DE LA MÈCHE

Introduire l'ensemble porte-tournevis + tournevis dans l'alésage du chariot **D** correspondant aux pierres rondes.

Orienter la mèche de tournevis pour que son filet soit parallèle aux 2 pierres.

La formation en arrondi de la mèche se fera en déplaçant l'ensemble chariot + porte-tournevis + tournevis de droite à gauche et de gauche à droite, pour donner à la mèche la forme arrondie voulue. Pour cette opération, le maintien du tournevis se fera en posant l'index sur la tête de celui-ci. Pour une meilleure efficacité d'aiguisage, il est préférable de huiler les pierres.

4) ÉBAVURAGE DE LA MÈCHE

La formation en arrondi aura pour effet de produire des bavures sur la partie inférieure de la mèche.

Ces bavures seront enlevées en déplaçant l'ensemble porte-tournevis + tournevis dans l'autre alésage du chariot.

Procéder à un mouvement de droite à gauche et de gauche à droite avec la base de la mèche en contact avec la pierre carrée **P2**.

5) ENTRETIEN ET REMPLACEMENT DES PIERRES

Huiler les pierres pour une formation de la mèche plus efficace. Afin de garder la forme ronde des pierres **P1** le plus longtemps possible, il faut régulièrement les tourner sur elles-mêmes. Pour cela, dévisser les 2 vis **V3** qui maintiennent ces pierres par des ressorts.

Le remplacement des pierres rondes s'effectue en dévissant complètement les vis **V1** et **V3** pour libérer la tension des ressorts.

Le remplacement de la pierre carrée **P2** s'effectue en dévissant légèrement la vis **V2**.

DIMENSIONS : 130 x 50 x 45 mm

POIDS : 0.530 Kg

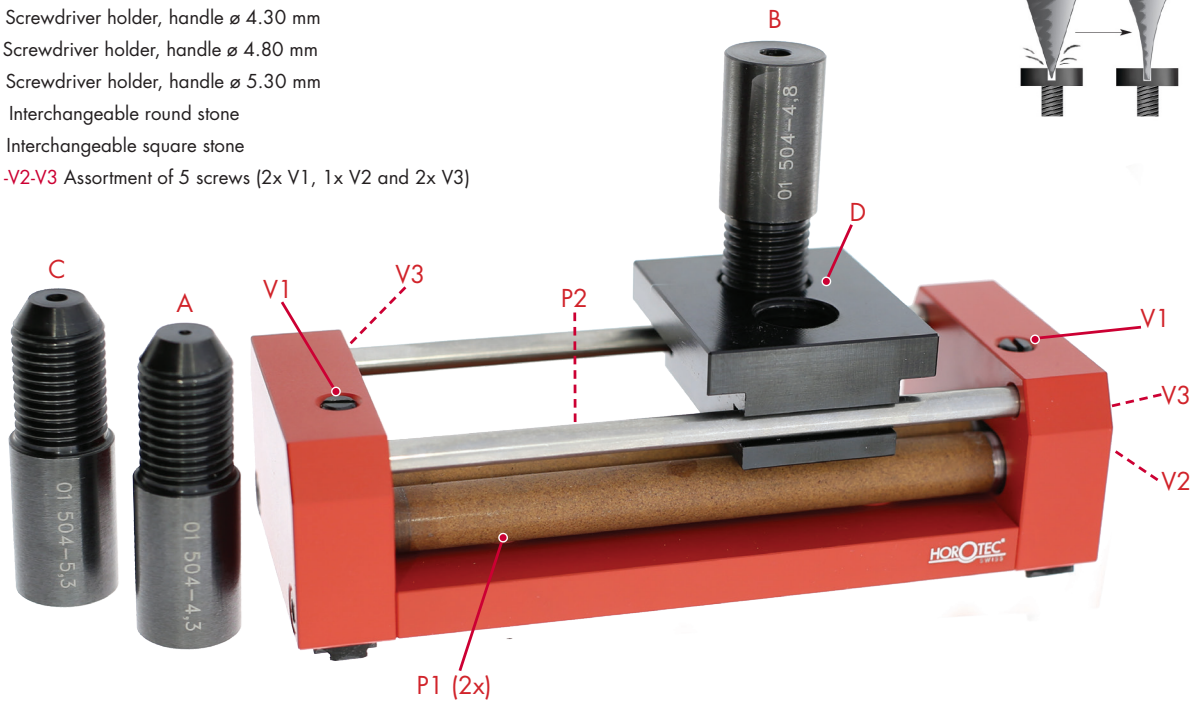
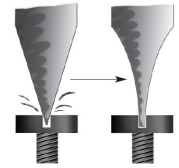


USER MANUAL

Description des éléments :

MSA

- 01.504-4.3 **A** Screwdriver holder, handle ø 4.30 mm
- 01.504-4.8 **B** Screwdriver holder, handle ø 4.80 mm
- 01.504-5.3 **C** Screwdriver holder, handle ø 5.30 mm
- 01.502-A **P1** Interchangeable round stone
- 01.502-B **P2** Interchangeable square stone
- 01.502-V **V1-V2-V3** Assortment of 5 screws (2x V1, 1x V2 and 2x V3)



FUNCTION

The purpose of this HOROTEC® tool is to sharpen round shape screwdriver blades. Using this tool avoids any damage of screws angles when repairing or assembling watches.
These so sharpened screwdrivers will be mainly used for repairing of high range (e.g., cases or movements with gold or blued screws).

INSTRUCTIONS OF USE

1) ADJUSTMENT OF THE ROUND STONES GAP

Adjust the gap between both round stones **P1** using the 2 screws **V1**.
The adjustment of the gap between the stones will be done according to blade diameter.
Reverse the tool to adjust the parallelism of the 2 round stones through the 2 drillings of each side of the base.

2) INTRODUCTION OF THE SCREWDRIVER IN ONE OF THE APPROPRIATE SCREWDRIVER HOLDER

Insert a screwdriver in one of the screwdriver holder **A/B/C** according to the diameter of the screwdriver handle.

3) BLADE ROUND SHARPENING

Introduce both screwdriver and holder in the bore of the sliding table **D** corresponding to the round stones.
Position the screwdriver blade so its thread is parallel to the 2 stones.
The blade round sharpening will be done by moving the sliding table + screwdriver holder + screwdriver from right to left and left to right, to give to the blade the desired round sharpening. For this operation, just put the index finger on the screwdriver head to hold it.
For a more efficient sharpening, oil the stones.

4) BLADE DEBURRING

Burrs will be formed on the base of the blade during round sharpening.
To remove these burrs, just move the screwdriver holder + screwdriver into the other bore of the sliding table.
Proceed with a movement from right to left and left to right with the base of the blade touching the square stone **P2**.

5) MAINTENANCE AND REPLACEMENT OF THE STONES

For a more efficient sharpening, oil the stones. To keep the round shape of both stones **P1** as long as possible, turn them regularly.
For this, unscrew the 2 screws **V3** maintaining the stones by springs.
The replacement of the round stones is done by completely unscrewing the screws **V1** and **V3** to release the springs tension.
The replacement of the square stone **P2** is done by slightly unscrewing the screw **V2**.

DIMENSIONS : 130 x 50 x 45 mm

POIDS : 0.530 Kg

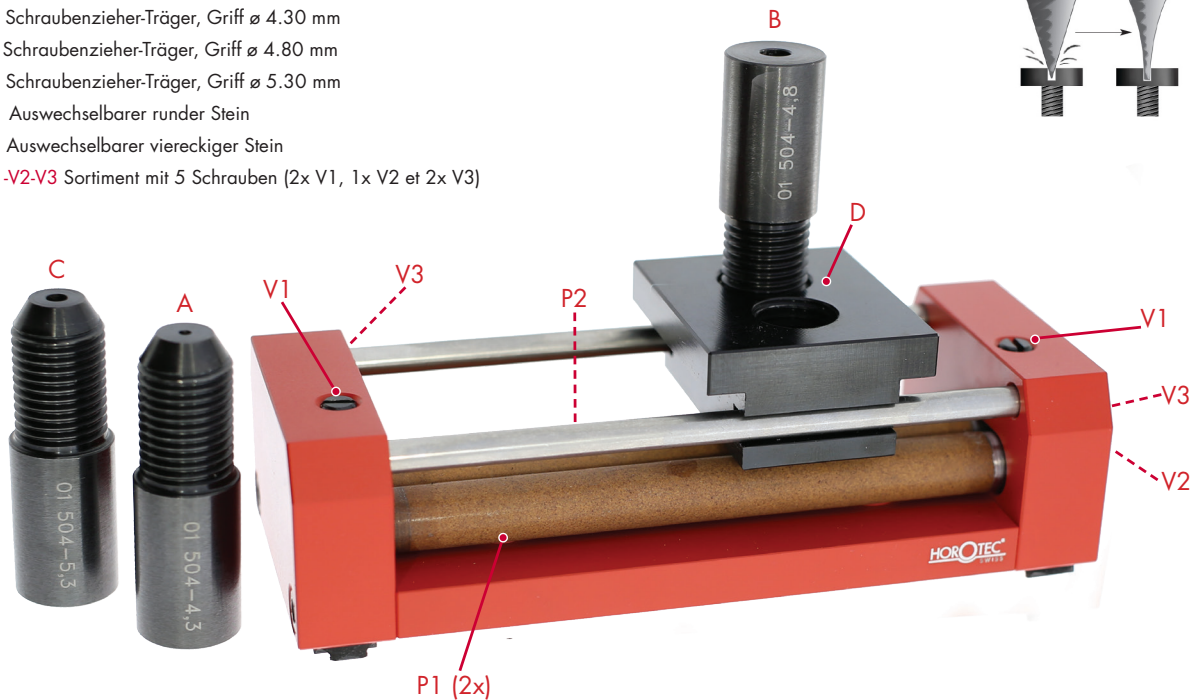
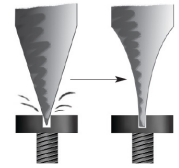


GEBRAUCHSANWEISUNG

Beschreibung der Elemente :

MSA

- 01.504-4.3 **A** Schraubenzieher-Träger, Griff \varnothing 4.30 mm
- 01.504-4.8 **B** Schraubenzieher-Träger, Griff \varnothing 4.80 mm
- 01.504-5.3 **C** Schraubenzieher-Träger, Griff \varnothing 5.30 mm
- 01.502-A **P1** Auswechselbarer runder Stein
- 01.502-B **P2** Auswechselbarer viereckiger Stein
- 01.502-V **V1-V2-V3** Sortiment mit 5 Schrauben (2x V1, 1x V2 et 2x V3)



FUNKTION

Dieses HOROTEC-Werkzeug rundet die Schraubenzieherklingen ab und vermeidet so die Verschlechterung der Schraubenwinkel bei Reparatur oder Uhrenmontage.

Die Schraubenzieher mit abgerundeten Klingen eignen sich besonders gut für die Reparatur von hochwertigen Uhren, mit sichtbaren Werken und ausgestattet mit goldene oder blaue Schrauben.

ARBEITSWEISE

1) EINSTELLUNG DES ABSTANDS DER RUNDEN STEINE

Stellen Sie den Abstand zwischen den beiden runden Steinen **P1** mit den 2 Schrauben **V1** ein.

Der Abstand der Steine wird entsprechend dem Durchmesser des Klingens festgelegt.

Das Werkzeug wird umgedreht, um der Parallelismus der beiden runden Steine durch die beiden Löcher auf jeder Seite der Basis zu überprüfen.

2) EINSETZEN DES SCHRAUBENZIEHERS IN EINEN DER GEEIGNETEN SCHRAUBENZIEHER-TRÄGER

Stecken Sie den Schraubenzieher (entsprechend dem Durchmesser des Schraubenzieher-Griffs) in einen der **A/B/C** Schraubenzieher-Träger.

3) ABRUNDUNG DES KLINGENS

Setzen Sie den Satz Schraubenzieher-Träger + Schraubenzieher in die Bohrung des Kreuzsupports **D** entsprechend den runden Steinen ein.

Die Schraubenzieherklinge so ausrichten, dass sein Gewinde parallel zu den beiden Steinen verläuft.

Die Abrundung des Klingens erfolgt durch Bewegen des Kreuzsupports + Schraubenzieher-Träger + Schraubenzieher von rechts nach links und von links nach rechts, um die Klinge die gewünschte abgerundete Form zu geben. Halten Sie dazu den Schraubenzieher-Kopf mit dem Zeigefinger fest.

Für eine bessere Schärfeleistung ist es besser, die Steine zu ölen.

4) ENTGRATEN DES KLINGENS

Die Abrundung wird Kantengrate auf dem niedrigeren Teil des Klingens bewirken.

Diese Kantengrate werden entfernt, indem der Satz Schraubenzieher-Träger + Schraubenzieher in die andere Bohrung des Kreuzsupports geschoben werden.

Machen Sie eine Bewegung von rechts nach links und von links nach rechts mit der Basis des Klingens in Kontakt mit dem viereckiger Stein **P2**.

5) WARTUNG UND AUSTAUSCH VON STEINEN

Ölen Sie die Steine für eine effizientere Klinge Abrundung. Um die runde Form der Steine **P1** so lange wie möglich zu erhalten, ist es notwendig, dass Sie regelmässig die Steine gegen sich selbst aufbringen. Lösen Sie dazu die 2 Schrauben **V3**, die diese Steine durch Federn halten.

Die runden Steine werden durch vollständiges Lösen der Schrauben **V1** und **V3** ersetzt, um die Federspannung zu lösen.

Der Austausch des viereckigen Steines **P2** erfolgt durch leichtes Lösen der Schraube **V2**.

ABMESSUNGEN : 130 x 50 x 45 mm

GEWICHT : 0.530 Kg

